



Chewies™ Aligner Tray Seater

DIRECTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING



Manufacturer:

Dentsply Sirona Orthodontics Inc.

7290 26th Court East

Sarasota, FL 34243 USA

Tel: 800.883.8733

EC

REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands

#MKCATS RTE-132-18 Rev.4 7/18




Chewies™ Aligner Tray Seater

ENG

Intended Use: Intended to be used to eliminate the air space between the thermoformed aligner/retainer and the teeth in order to properly seat the aligner/retainer.

Indications for Use: Indicated for patients wearing thermoformed aligners or retainers.

Contraindications: None known.

 **Warnings:** Use of excessive pressure to seat the aligner or retainer may cause damage to it.

Precautions: Momentary use for seating aligner or retainer only.

Seat only one aligner or retainer at a time. Trying to seat two at once may result in damage to the aligners or retainers.

Adverse Reactions: None known.

Step by Step Instructions:

1. Place the aligner or retainer over the teeth by hand and apply slight pressure until it is seated most of the way.
2. Insert the Chewies™ Aligner Tray Seater into your mouth and position it between the upper and lower arches.
3. Gently bite down on the Chewies™ Aligner Tray Seater and work the aligner or retainer into place until fully seated.

Safe Disposal of device:

Follow your country-specific laws, directives, standards and guidelines for the disposal of used devices.

Ensure that the parts are not contaminated upon disposal.


Asentador de funda de alineador Chewies™

ESP

Uso previsto: Diseñado para su uso en la eliminación del espacio de aire entre el alineador/retenedor termoformado y los dientes para asentar correctamente el alineador/retenedor.

Indicaciones de uso: Indicado para pacientes que usan alineadores o retenedores termoformados.

Contraindicaciones: Se desconocen.

 **Advertencias:** El uso de presión excesiva para asentar un alineador o retenedor puede dañarlo.

Precauciones: Solamente para uso momentáneo para asentar un alineador o retenedor.

Asiente un solo alineador o retenedor a la vez. Si intenta asentar dos alineadores o retenedores al mismo tiempo, podría dañarlos.

Reacciones adversas: Se desconocen.

Instrucciones paso a paso:

1. Coloque a mano el alineador o retenedor sobre los dientes y aplique un poco de presión hasta que quede asentado casi por completo.
2. Inserte el asentador de funda de alineador Chewies™ en la boca y colóquelo entre el arco superior y el inferior.
3. Muerda suavemente el asentador de funda de alineador Chewies™ y mueva el alineador o retenedor a la posición correcta hasta que quede bien asentado.

Eliminación segura del dispositivo:

Siga las leyes, directivas, normas y directrices específicas de su país para la eliminación de dispositivos usados.

Asegúrese de que las piezas no estén contaminadas en el momento de la eliminación.


Assentador do Alinhador Chewies™

POR

Uso pretendido: Destinado a ser usado para eliminar o espaço de ar entre o alinhador/aparelho móvel termoformado e os dentes, com vista a assentar o alinhador/aparelho móvel adequadamente.

Indicações de utilização: Indicado para doentes que usem alinhadores ou aparelhos móveis termoformados.

Contraindicações: Nenhuma conhecida.

 **Advertências:** O uso de pressão excessiva para assentar o alinhador ou aparelho móvel pode causar danos no mesmo.

Precauções: Uso momentâneo, apenas para assentar o alinhador ou aparelho móvel.

Destinado a assentar um único alinhador ou aparelho móvel de cada vez. Tentar assentar dois em simultâneo pode danificar o alinhador ou aparelho móvel aligners or retainers.

Reações adversas: Nenhuma conhecida.

Instruções passo a passo:

1. Coloque manualmente o alinhador ou aparelho móvel sobre os dentes e aplique uma ligeira pressão até aquele ficar assente quase por completo.
2. Insira o Assentador do Alinhador Chewies™ na boca e posicione-o entre as arcadas superior e inferior.
3. Morda suavemente o Assentador do Alinhador Chewies™ e continue a empurrar o alinhador ou aparelho móvel para a posição pretendida até estar totalmente assente.

Eliminação Segura do Dispositivo:

Seguir a legislação, diretivas, normas e diretrizes específicas nacionais para a eliminação dos dispositivos utilizados.

Certifique-se de que as peças não estão contaminadas aquando da eliminação.


Dispositif de pose d'aligneur Chewies™

FRA

Utilisation prévue : Dispositif destiné à être utilisé pour éliminer l'espace d'air entre l'aligneur/l'ancrage thermoformé et les dents pour permettre une pose correcte de l'aligneur/l'ancrage.

Indications d'utilisation : Indiqué pour les patients portant des aligneurs ou des ancrages thermoformés.

Contre-indications : Aucune connue.

 **Mises en garde :** L'utilisation d'une pression excessive pour poser l'ancrage ou l'aligneur peut endommager le dispositif.

Précautions : Utilisation temporaire pour la pose d'un aligneur ou d'un ancrage uniquement.

Posez un seul aligneur ou ancrage à la fois. La pose de deux aligneurs ou ancrages en même temps peut les détériorer.

Effets indésirables : Aucune connue.

Instructions étape par étape :

1. Placez à la main l'aligneur ou l'ancrage sur les dents et appliquez une légère pression, jusqu'à ce que la pose soit pratiquement complète.
2. Insérez le dispositif de pose d'aligneur Chewies™ dans la bouche et positionnez-le entre les arcs supérieurs et inférieurs.
3. Mordez doucement sur le dispositif de pose d'aligneur Chewies™, jusqu'à la pose complète de l'aligneur ou de l'ancrage.

Sécurité lors de l'élimination du dispositif:

Respectez la réglementation, les directives, les normes et les recommandations applicables dans votre pays concernant l'élimination des dispositifs usagés.

Lors de l'élimination, assurez-vous que les pièces ne sont pas contaminées.


Posizionatore portaimpronte allineatore Chewies™

ITA

Uso previsto: Da utilizzarsi per eliminare lo spazio vuoto tra l'aligner/retainer termoformato e i denti al fine di ottenere un corretto posizionamento dell'aligner/retainer.

Indicazioni d'uso: Indicato per i pazienti che portano aligner o retainer termoformati.

Controindicazioni: Nessuna nota.

 **Avvertenze:** L'applicazione di una pressione eccessiva per posizionare l'allineatore o il retainer può danneggiarlo.

Precauzioni: Utilizzare solo provvisoriamente per posizionare l'allineatore o il retainer.

Posizionare solo un allineatore o un retainer alla volta. Tentare di posizionarne due allo stesso tempo può danneggiarli.

Reazioni avverse: Nessuna nota.

Istruzioni dettagliate:

1. Posizionare manualmente l'allineatore o il retainer sopra i denti esercitando una leggera pressione finché non sia quasi completamente posizionato.
2. Introdurre il Posizionatore Chewies™ nel cavo orale posizionandolo tra le arcate superiore e inferiore.
3. Invitare il paziente a mordere delicatamente sul posizionatore portaimpronte allineatore Chewies™ e lavorare sull'allineatore o il retainer fino a che non saranno interamente posizionati.

Smaltimento sicuro del dispositivo:

Attenersi alle leggi, alle direttive, agli standard e alle linee guida nazionali per lo smaltimento dei dispositivi usati.

Assicurarsi che al momento dello smaltimento non vi siano parti contaminate.

Chewies™


DEU

Schieneneneinsatzhilfe

Verwendungszweck: Dient zur Vermeidung des Zwischenraums zwischen dem thermogeformten Aligner/Retainer und den Zähnen, um den Aligner/Retainer korrekt zu platzieren.

Indikationen: Für Patienten indiziert, die thermogeformte Aligner/Retainer tragen.

Kontraindikationen: Keine bekannt.

 **Warnhinweise:** Ausüben von übermäßigem Druck beim Einsetzen der Schiene oder der Haltespange kann zu deren Beschädigung führen.

Vorsichtsmaßnahmen: Nur zur kurzzeitigen Anwendung beim Einsetzen der Schiene oder Haltespange.

Jeweils nur eine Schiene oder Haltespange einsetzen. Der Versuch, zwei auf einmal einzusetzen, kann zu einer Beschädigung der Schienen oder Haltespangen führen.

Unerwünschte Reaktionen: Keine bekannt.

Schritt-Für-Schritt-Anweisungen:

1. Die Schiene oder Haltespange mit der Hand auf den Zähnen positionieren und leichten Druck ausüben, bis sie fast vollständig sitzt.
2. Die Chewies™ Schieneneneinsatzhilfe in den Mund einführen und zwischen dem oberen und unteren Bogen positionieren.
3. Mit den Zähnen leichten Druck auf die Chewies™ Schieneneneinsatzhilfe ausüben und die Schiene oder Haltespange zurechtrücken, bis sie vollständig sitzt.

Sichere Entsorgung der Vorrichtung:

Befolgen Sie die spezifischen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben Ihres Landes zur Entsorgung von Altgeräten.

Stellen Sie sicher, dass die Bestandteile bei der Entsorgung nicht kontaminiert sind.

Chewies™


DUT

Vastbijtrol voor aligner

Beoogd gebruik: Bedoeld om de ruimte tussen de thermogevormde aligner/beugel en de tanden weg te nemen zodat de aligner/beugel goed is geplaatst.

Indicaties voor gebruik: Voor patiënten die een thermogevormde aligner of beugel dragen.

Contra-indicaties: Geen, voor zover bekend.

 **Waarschuwingen:** Druk niet te hard bij het plaatsen van de aligner of beugel; dan kan de aligner of beugel beschadigd raken.

Vorzorgsmaatregelen: Alleen bedoeld voor kort gebruik bij het juist plaatsen van de aligner of beugel.

Plaats slechts één aligner of beugel tegelijkertijd. Wanneer u twee aligners of beugels probeert te plaatsen, kan er schade aan de aligners of beugels ontstaan.

Bijwerkingen: Geen, voor zover bekend.

Stapsgewijze instructies:

1. Plaats de aligner of beugel met uw hand over uw tanden en druk voorzichtig aan totdat de aligner of beugel bijna goed is geplaatst.
2. Plaats de Chewies™ Vastbijtrol voor aligner in uw mond en plaats deze tussen de onderste en bovenste tandbogen
3. Bijt lichtjes op de Chewies™ Vastbijtrol voor aligner en ga zo door totdat de aligner of beugel volledig op zijn plaats zit.

Veilig verwijderen van het instrument:

Volg de wetten, richtlijnen, normen en richtsnoeren specifiek voor uw land voor de verwijdering van gebruikte instrumenten.

Zorg dat de onderdelen niet verontreinigd zijn bij het verwijderen.

Chewies™


Alignerbrettfeste

NOR

Beregnet bruk: Beregnet til bruk for å eliminere luftmellomrommet mellom termoformet aligner/holder og tennene for å feste aligner/holder riktig

Indikasjoner for bruk: Indikert for pasienter som bruker termoformede alignere eller holdere.

Kontraindikasjoner: Ingen kjente.

 **Advarsler:** Bruk av for mye trykk for å feste aligneren eller holderen kan forårsake skade på denne.

Forholdsregler: Kun til øyeblikkelig bruk for feste av aligner eller holder.

Plasser kun én aligner eller holder om gangen. Forsøk på å feste to samtidig kan føre til skade på alignerne eller holderne.

Skadevirkninger: Ingen kjente.

Instruksjoner trinn for trinn:

1. Plasser aligneren eller holderen over tennene for hånd og bruk lett trykk inntil den er festet mesteparten av veien.
2. Sett inn Chewies™ Aligner Tray Seater i munnen og plasser det mellom øvre og nedre buer.
3. Bit forsiktig ned på Chewies™ Aligner Tray Seater og arbeid aligneren eller holderen på plass inntil de sitter fullstendig festet.

Sikker avfallshåndtering av enheten:

Følg landets spesifikke lover, direktiver, standarder og retningslinjer for avfallshåndtering av brukte enheter.

Se til at delene ikke er kontaminert når de kastes.

Chewies™


DAN

Justeringsrulle til placering af skinne

På tænkt Anvendelse: Bruges til at fjerne luftrummet mellem den termoformede skinne/bøjle og tænderne for at placere skinne/bøjle korrekt.

Anvendelsesindikationer: Indiceres til patienter, der har termoformede skinner eller bøjler.

Kontraindikationer: Ingen kendte.

 **Advarsler:** Hvis du påfører for højt tryk, når du placerer skinnen eller bøjlen, kan det forårsage skade på den.

Forholdsregler: Engangsbrug til placering af skinne eller bøjle.

Placer kun én skinne eller bøjle ad gangen. Hvis du prøver at placere to på én gang, kan det medføre skade på skinnen eller bøjlen.

Bivirkninger: Ingen kendte.

Trinvise instruktioner:

1. Placer skinnen eller bøjlen på tænderne med hånden, og påfør et let tryk, indtil den sidder næsten helt på plads.
2. Sæt Chewies™ justeringsrulle til placering af skinne ind i munden, og placer den mellem tænderne.
3. Bid forsigtigt ned i Chewies™ justeringsrulle til placering af skinne, og skub dermed skinnen eller bøjlen helt på plads.

Sikker bortskaffelse af enheden:

Følg landespecifikke love, direktiver, standarder og retningslinjer for bortskaffelse af brugte enheder.

Sørg for, at delene ikke er forurenede ved bortskaffelse.